BUNCH COMICS

彷徨の雲

北斗の拳 ジュウザ外伝 上

原案◉武論尊 原哲夫

作画◉加倉井ミサイル

新潮社

9784107715890

1929979005146

ISBN978-4-10-771589-0

C9979 ¥514E

定価:本体514円(税別)

雑誌 47556-96

「我が拳は我流、我流は無型――」

自由を愛する無頼の男・雲のジュウザ。

南斗五車星の宿命を捨て、

世紀末荒野をあてもなく彷徨う……。

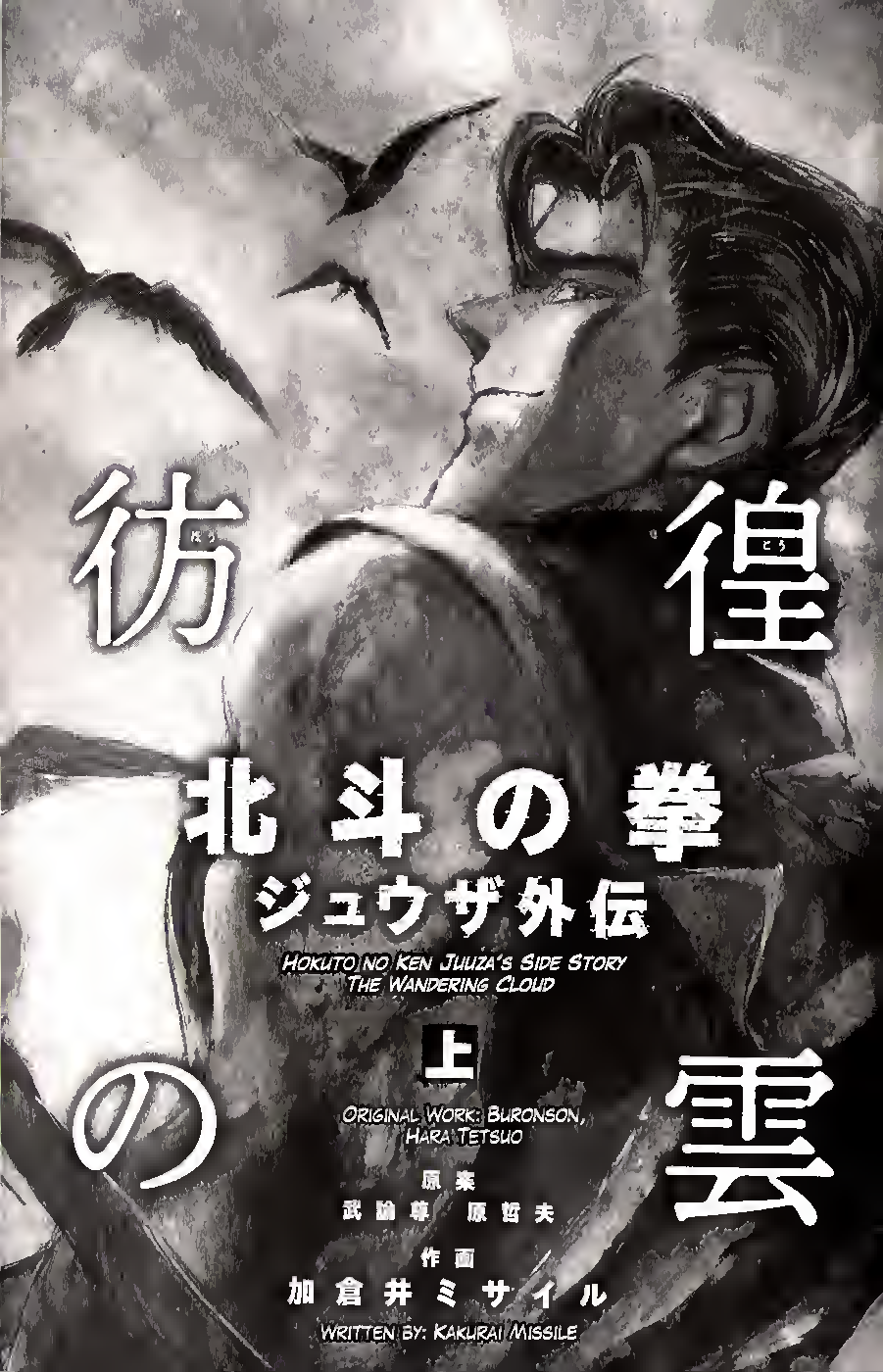
暴力と腐敗の時代に、

何も恐れることなく、

何からも縛られることなく、

己の自由を貫いた男の

真の記録が遂に明かされる!!




# 北斗の拳
## ジュウザ外伝

HOKUTO NO KEN JUUZA'S SIDE STORY
THE WANDERING CLOUD

上

ORIGINAL WORK: BURONSON, HARA TETSUO
原案
武論尊　原哲夫
作画
加倉井ミサイル
WRITTEN BY: KAKURAI MISSILE

# 彷徨の雲

## 北斗の拳
### ジュウザ外伝

上

contents


第1話 JUUZA OF THE CLOUDS——3
第2話 A BELOVED WOMAN——67
第3話 A CAGED BIRD——95
第4話 JUUZA VS RAOH——115
第5話 LIGHT OF HOPE——133
第6話 ULTIMATE FREEDOM——153

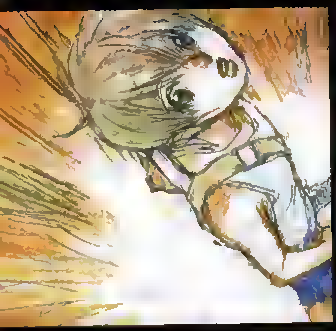
雲のジュウザ 動く!!

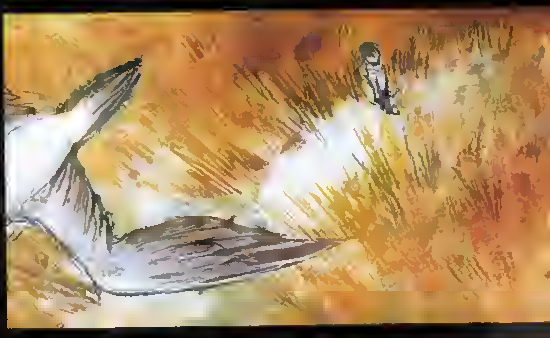
IT IS SAID THAT WHERE THERE IS NOTHING BUT BLUE, BIRDS WILL FLOCK

新北斗伝説!!

# 彷徨の雲

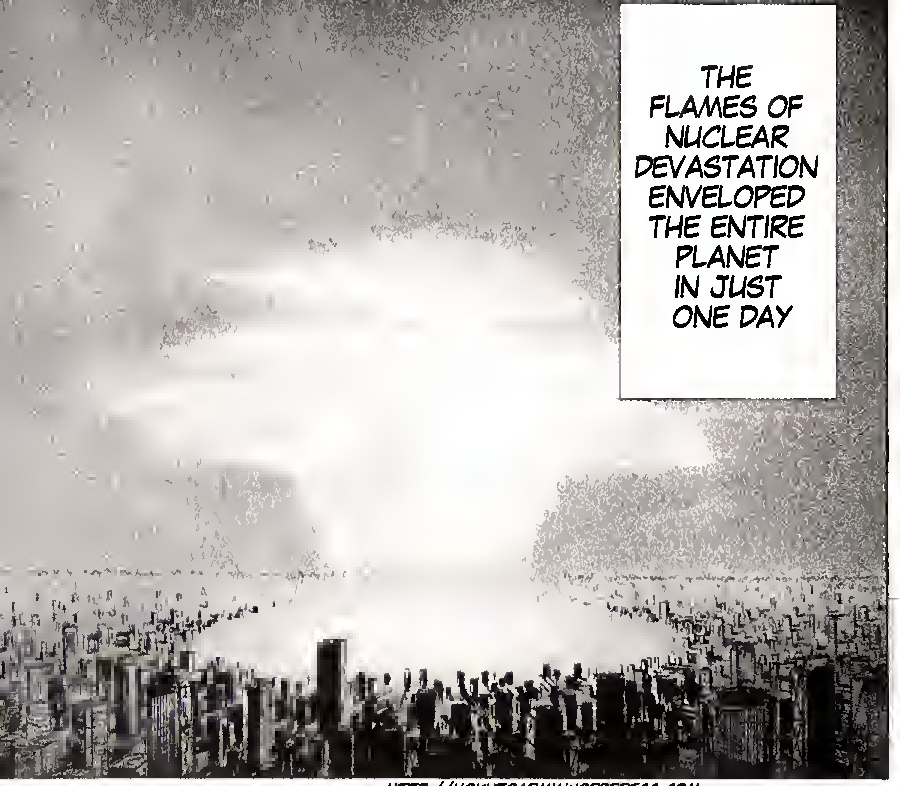
-HOKUTO NO KEN JUUZA GAIDEN: A WANDERING CLOUD-



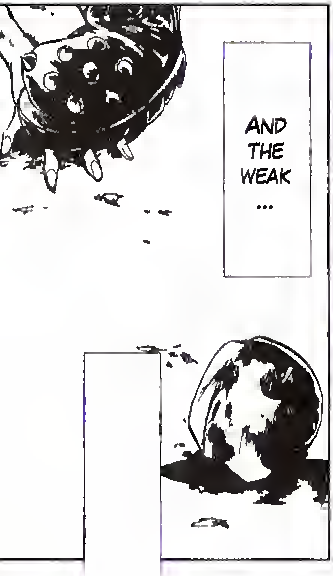


新春巨弾新連載!! 一挙61P!!

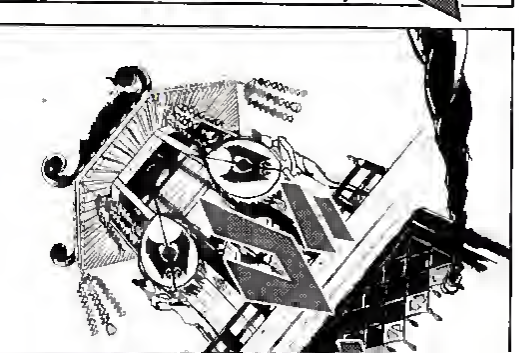
彷徨の雲
北斗の拳 ジュウザ外伝




HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM



THE CURRENT WORLD ORDER WAS OBLITERATED ...
LEAVING LAWLESS REGIONAL TERRITORIES PRESIDED OVER BY THE MEAGRE REMAINS OF HUMANKIND
FOOD BECAME A MUCH FOUGHT OVER COMMODITY ...



It has become an age governed by Ken-Oh, formerly known as Raoh
It has become an age where strength dominates over all
Namely...

The world has been reduced to chaos and is in dire need of a king

Lost its guiding star, Yuria, who by taking her own life at Southern Cross effectively sent the remaining Nanto warriors into disarray.

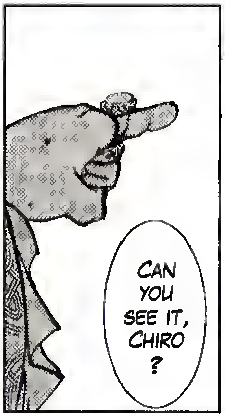
Nanto Seiken, the inseparable rival technique to Hokuto Shinken...

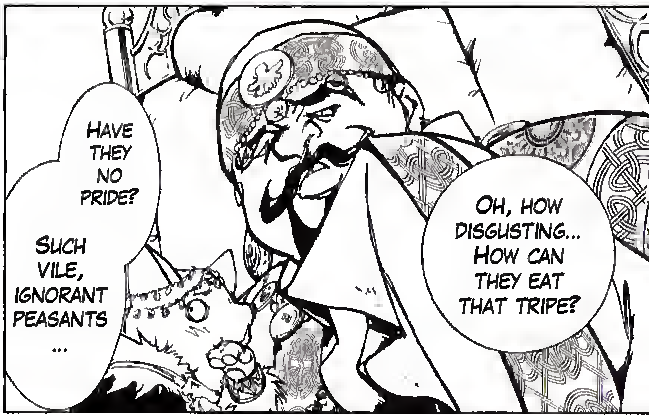
Lost his life at the hands of this man

Ryuken, the successor of the 1800 year old technique of Hokuto Shinken; the ultimate art of assassination passed down from generation to generation through a sole successor...

KEN-OH'S INVASION UNIT
COMMANDING OFFICER: SHUKAN
YES, SIR!
HEY! WHAT'S THE HOLD UP?! FEED THEM ALREADY!!
HM?
FINISHED EATING ALREADY? WELL YOU DO EAT SMALL PORTIONS AFTER ALL, CHIRO.
MHM MHM ....

DON'T STOP, KEEP MOVING!
YOU BETTER NOT SCRATCH THOSE GOODS!
WE'RE GONNA USE THESE MATERIALS TO BUILD A NEW COUNTRY FOR KEN-OH...
SO DON'T FUCKING DROP THEM!
"GULP"
HERE IT COMES...
IT'S COMING
HEY! IT'S FEEDING TIME!!


CAN YOU SEE IT, CHIRO?


HAVE THEY NO PRIDE?
SUCH VILE, IGNORANT PEASANTS ...
OH, HOW DISGUSTING... HOW CAN THEY EAT THAT TRIPE?

LORD KEN-OH HAS ENTRUSTED THIS LAND TO ME
THAT LAKE SURROUNDED BY ALL THAT GREENERY

WHAT THE HELL JUST HAPPENE !?
LORD CHIRO! GENERAL SHUKAN !!

WHAT ?!
THIS HERE IS AUTONOMOUS LAND AND WE'RE ITS GUARDIANS
THEREFORE, IT'S OUR JOB TO TURN AWAY ANY WOULD-BE INVADERS, INCLUDING SCUM LIKE YOU
WE AIN'T HANDIN' THIS LAND OVER TO KEN-OH
WE KNEW YOU'D DO THAT!
YOU DARE OPPOSE KEN-OH!!

I DID IT! I GOT MY FIRST ONE!
BRING IT ON, YOU KEN-OH MOTHER-FUCKERS!!
FACE ME, YAN, THE INFAMOUS ROOKIE, IF YOU'VE GOT THE BALLS!!
HOW WAS THAT? DID YOU SEE ME NAIL HIM?
YAN! LOOK OUT!!
EH?

OUTTA THE WAY, KID!

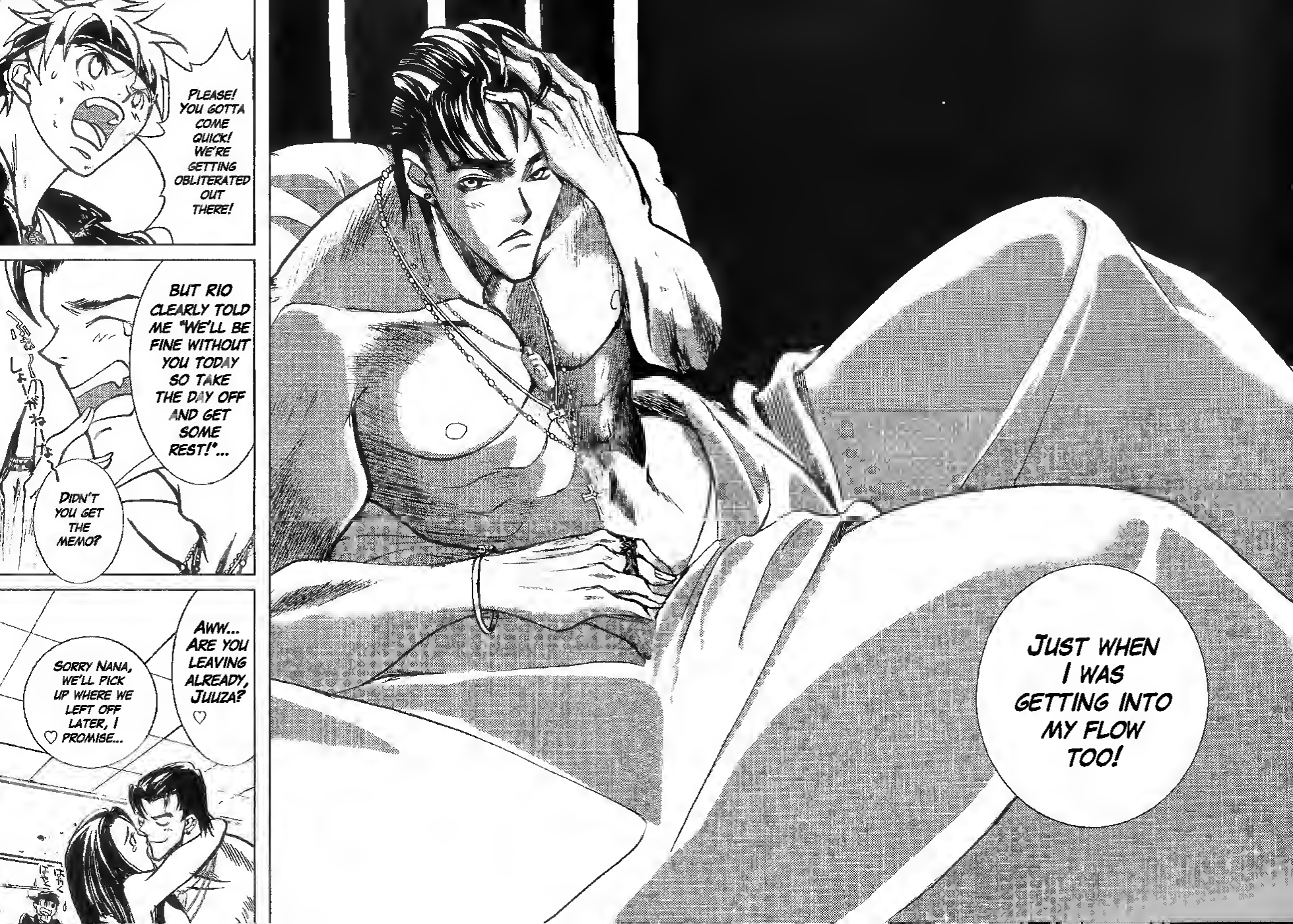
!

HE HE HE ...
M-MASTER RO!

YAN!
I LEAVE THIS TO ME. TAKE RO AND GET OUTTA HERE!!
R-RIGHT!
KEN-OH'S ARMY ARE ALL TRAINED MARTIAL ARTISTS!
AT THIS RATE, WE'LL BE TOTALLY WIPED OUT!
WE'RE NO MATCH FOR THESE GUYS! SHOULD I GO ASK 'HIM' FOR HELP?!

ALL UNITS RETREAT!!
RETREAT! ALL UNITS REGROUP!
WHERE IS HE? IS HE ALRIGHT?
HEY! WHAT HAPPENED TO YAN? I DON'T SEE HIM ANYWHERE!
WHAT ?!
I SAW HIM A MINUTE AGO. HE WAS RUNNIN' TOWARDS WOMAN TOWN!
JULIZA! COME QUICK!
女人街
HEY KID, WANNA PLAY? ♡
MAYBE SOME OTHER TIME!

AH!
♥
LOOKS LIKE I FOUND THE JACKPOT ...
AH!
♥
AH!
THERE?
YOU LIKE IT THERE?
OW!
♥
JUUZA!!?
I HEARD YOU THE FIRST TIME, JEEZ... WHADD'YA WANT?
*SIGH*


PLEASE! YOU GOTTA COME QUICK! WE'RE GETTING OBLITERATED OUT THERE!
BUT RIO CLEARLY TOLD ME "WE'LL BE FINE WITHOUT YOU TODAY SO TAKE THE DAY OFF AND GET SOME REST!"...
DIDN'T YOU GET THE MEMO?
AWW... ARE YOU LEAVING ALREADY, JUUZA? ♡
SORRY NANA, WE'LL PICK UP WHERE WE LEFT OFF LATER, I ♡ PROMISE...
JUST WHEN I WAS GETTING INTO MY FLOW TOO!

"ZIP"
JUUZA !?
WAH! REALLY?!
OH, WHAT THE HELL! LET'S GO ONE MORE TIME!
JUUZA, YOUR ZIPPER'S UNDONE...
JUUZA, DON'T LEAVE US!
DROP BY MY PLACE NEXT TIME, OK!
PROMISE!
YEAH, I WILL!
YEAH! REAL STRONG
HMM.. ARE THEY REALLY THAT STRONG?
WE DON'T STAND A CHANCE AT BEATING THOSE GUYS WITHOUT YOU!
YOU'RE REALLY SAVING OUR SKINS HERE!
I SEE ...

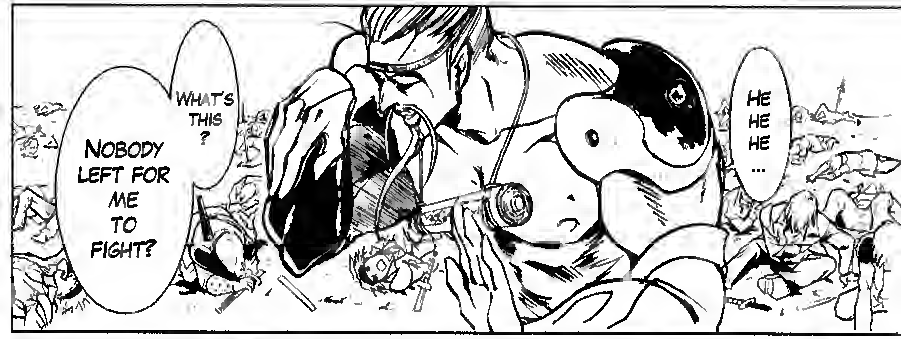
ON SECOND THOUGHT, I CAN'T BE BOTHERED. I'M GOING HOME!
I'LL BE GETTING OFF HERE ♡
"PICK, PICK"
"I AIN'T IN THE MOOD FOR LOOKING AT UGLY MUG"
DON'T SAY THAT, JULIZA! I'M BEGGING YOU!
YOU'RE THE ONLY ONE WE CAN COUNT ON!
WASSUP!
"WE MADE IT!"
JULIZA!
BOSS! JULIZA'S HERE!
I NEVER SAID I'D HELP YOU GUYS OUT ♡ THOUGH ...
FUCK OFF HOME THEN!
OH, SORRY TO DISTURB YA, JULIZA

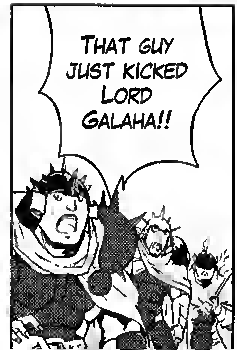
WHOAH, THEY LOOK PRETTY EXHAUSTED OUT THERE!
YOU'LL BE FINE! YOU'LL BE FINE!
YOU DON'T NEED ME TO TAKE THESE GUYS ON!
IT LOOKS LIKE THE ENEMY ARE ALL MARTIAL ARTISTS ...
NO WONDER THEY'RE A HANDFUL
JUUZA, YOU REALLY CAN'T BE BOTHERED, CAN YOU?
OH, YOU NOTICED?
UUWAA
!!
WHO THE HELL IS THAT?!
IT LOOKS LIKE WE'RE IN FOR MORE TROUBLE!
BOSS! JUUZA! THAT'S ...

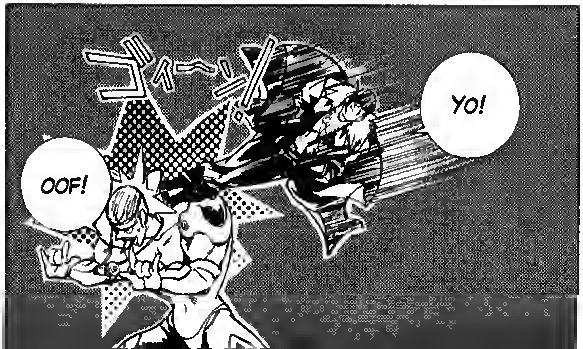
GRAAGH...
KEN-OH'S INVASION UNIT
UNIT COMMANDER: GALAHA
RUMOR HAS IT THAT THIS GUY'S EVEN STRONGER THAN THE MAN WITH SEVEN STARS ON HIS CHEST
"HIS NAME IS GALAHA
THE MAN WITH SEVEN SCARS!

I'LL BE RIGHT BACK
RIO, I SUDDENLY FEEL LIKE FIGHTING
H-HEY... JUUZA ?
AAH
SEVEN SCARS... ?
THAT'S THE GUY JUUZA ASKED US TO LOOK FOR!

JUUZA! DON'T FORGET TO TAKE A WEAPON WITH YOU!!
HE WASN'T JOKING WHEN HE SAID 'SUDDENLY' ...


NOBODY LEFT FOR ME TO FIGHT?
WHAT'S THIS ?
HE HE HE ...


THAT GUY JUST KICKED LORD GALAHA!!


ゴバーン
OOF!
YO!

HI!
WHO IS THAT GUY?!
LET'S SEE IF YOU CAN GUESS WHERE MY FIRST ATTACK WILL COME FROM!!
HOWEVER...
HMPH! I'LL GIVE YOU CREDIT WHERE IT'S DUE...
YOU'RE THE FIRST MAN TO EVER LAND A KICK ON ME
RIGHT
RIGHT
FRONT
LEFT
RIGHT
BEHIND
FRONT

RIGHT?
FRONT
AND
WHY YOU IMPUDENT LITTLE ...!!
"DUCK"
WHAT ?!
WHAT THE HELL! YOU'RE NOT EVEN IN THE SAME LEAGUE AS KENSHIRO!

Yeah! Knock him out, Juuza !!
It's scary to think he can keep up with Lord Galaha...
Who is he ?
Easy
Your moves are straight out of a textbook!
How ?!
How can you read my moves ?!
He's planted his left foot down!
Hehehe
What ?!
I've seen right through you, bas- tard !!
This kid's moves are more textbook than mine!
Which means he's gonna come at me with a right kick!

YEP
THANKS FOR THE WORKOUT!
ARE WE FLOATING IN THE AIR?!!
HA AA AHH !!
WHA?!
BAM!
UGH!
THIS IS WHERE YOU GET OFF!
HOW?! HIS NEXT ATTACK SHOULD'VE BEEN A RIGHT KICK!!
WHAT THE HELL'S WITH THIS GUY'S MOVES?!
EH?
YOU AIN'T DROPPING ME THAT EASILY!!
OH YEAH?
SEE YA!
!?

ONLY WOMEN ARE ALLOWED TO CLING TO ME LIKE THAT ...
YA DIG...?
DUMBASS
OOF! THAT NEARLY PUT MY FANTASTIC HAIRDO OUT OF PLACE!
JUUZA !!
GRRR ....
IS IT EVEN A MARTIAL ART?
I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT!
WHAT THE HELL WAS THAT TECH-NIQUE?
HE TOOK OUT LORD GALAHA WITH JUST ONE HIT?!

KILL THEM !!
AAGGH !!
HE JUST GOT LUCKY !
DON'T LOSE YOUR NERVE!
THERE'S ONLY ONE MARTIAL ARTIST AMONG THEM!!
J-JULIZA ...
OH, THEY WANT SOME MORE DO THEY?
LOOKS LIKE THEY'RE GONNA LEARN THEIR LESSON THE HARD WAY!
NOW, WATCH THIS !!

I'M SELF-TAUGHT
AND AS SUCH, MY FIST HAS NO FORM
HE DID IT!! JUUZA DID IT!!
Go! Go!
ST... STAY BACK!
WHAT TECHNIQUE WAS THAT? WHAT SCHOOL ARE YOU FROM?

DAMMIT!
WHEN THE NEXT UNIT COMES ALONG, YOU'RE ALL GONNE DIE!!

おぉぉぉ〜〜!

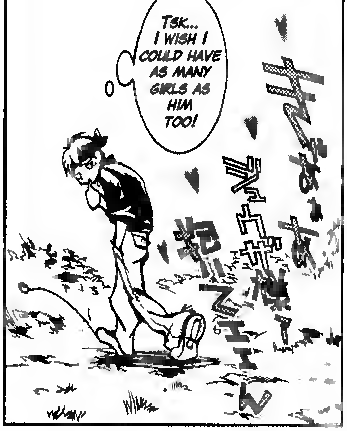
YAN! STOP GLOATING!
HAHHAHA!! IN YOUR FACE! NOW YOU KNOW HOW STRONG OUR JUUZA IS!!
おぉぉぉ〜〜

AND BECAUSE MY FIST HAS NO FORM, NO ONE CAN PREDICT IT!

GEH!
KCH!
GAH!

EH? JUUZA, YOU'LL ALWAYS BE AROUND WON'T YA?
YOU STILL DON'T GET IT, DO YOU?!
ウーム!!
WE WON THANKS TO JUUZA, DIDN'T WE?
BUT... WHY NOT ?
DON'T GO THINKING HE'S GONNA STICK AROUND HERE HIS WHOLE LIFE!!
HE'S ONLY HERE AS A HELPER !
TIME AND TIME AGAIN WE RELY ON JUUZA!
THAT'S NOT THE POINT!!
HE'S NOT EVEN LISTENING TO ME!
"JUUZA!"
"JUUZA!"
"JUUZA!"
ジュウザ様
JUUZA'S SKILLS ARE JUST ON A TOTALLY DIFFERENT LEVEL...
I'M TOO COWARDLY, NOT TO MENTION WEAK!
IT WOULD BE GREAT IF I COULD BECOME STRONG LIKE JUUZA, BUT....

LET'S DISCUSS OUR NEXT BATTLE PLAN...


TSK... I WISH I COULD HAVE AS MANY GIRLS AS HIM TOO!

I PROPOSE WE SET OUT TO DESTROY KEN-OH'S SECOND UNIT!

IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE THE SURVIVORS BRING BACK THE SECOND UNIT TO ATTACK US AGAIN
I KNOW WE BARELY MANAGED TO DEFEAT THEM TODAY, BUT...
BOSS!

JUST DRIVING AWAY THE ENEMY LIKE WE'VE DONE TILL NOW IS NO LONGER ENOUGH
WE NEED TO BE MORE AGGRESSIVE
WE MUST INFILTRATE THEIR BASE AND GIVE THE ENEMY A THOROUGH BEATING
WE MUST SHOW THEM HOW STRONG WE REALLY ARE
KEN-OH'S ARMY IS STRONG
BUT RIGHT NOW...
WE HAVE JULIZA!
EXACTLY!
WHAT'S MORE, FIGHTING ALONGSIDE HIM HAS ALSO MADE US STRONGER
IF WE MAKE JULIZA A CENTRAL PART OF OUR MILITARY TACTICS ...
THERE'S NO REASON WHY WE CAN'T WIN
IF WE'RE GONNA STRIKE, THEN NOW'S THE TIME!
RIGHT! LET'S DO IT, BOSS!
ドキドキ
ドン
BY THE WAY, BOSS ...
I'VE GOT SOME NEWS ABOUT THAT MAN JULIZA ASKED US TO FIND...

I SEE ...
SO THAT MAN IS AT CASSANDRA, IS HE?
THE MAN WITH SEVEN SCARS HAS TOPPLED CASSANDRA ?!
BOSS, WE'D BEST KEEP THIS A SECRET FROM JULIZA...
AT LEAST UNTIL WE DEFEAT KEN-OH'S ARMY
I FEEL BAD FOR HIM, BUT...
WE REALLY NEED HIS STRENGTH JUST A LITTLE LONGER
HE'S RIGHT. THERE'S NO WAY WE'LL WIN IF JULIZA LEAVES US NOW
WHO'S THERE ?!
"SNAP!"
WHEN THE TIME IS RIGHT, I WILL TELL HIM
YOU'RE RIGHT

RIGHT. AFTER ALL, THAT KID'S THE LAST PERSON WHO'D WANT TO SEE JULIZA LEAVE
IT'S NOT LIKE WE HAVE ANY PROBLEM WITH HIM KNOWING ABOUT THIS...
WHAT THE HELL? IT WAS ONLY YAN...
I DON'T EVEN WANNA THINK ABOUT THAT!
IF JULIZA HEARS ABOUT THIS, HE'LL LEAVE US FOR SURE!
JULIZA!?
WE NEED TO KEEP JULIZA HERE, EVEN IF THAT MEANS HAVING TO TIE A ROPE AROUND HIS NECK TO DO SO!
HUH?

WELL, I GUESS WE'LL BE LEAVING NOW...
HEY ... TAKE THESE WITH YOU
JULIZA ...
THAT WAS RON AND LI LEAVING JUST NOW, WASN'T IT?
WHAT'S WRONG? WHY DID YOU GIVE THEM MEDICAL SUPPLIES?
WELL IF IT ISN'T YAN ...
IT'S FOR THEIR SICK MOM. THEY'RE GOING BACK TO THEIR VILLAGE TO CARE FOR HER.
WHA... NOW?!
WITHOUT EVEN TELLING US OR SAYING GOODBYE?!
THEY'RE BOTH HEADING BACK FOR THE SAME REASON?!
WHICH REMINDS ME, THEY BOTH SAID BEFORE THAT NEITHER OF THEM HAD ANY FAMILY LEFT ...

THOSE MEDICAL SUPPLIES ARE COMING BACK HERE TOO!
LET THEM GO, YAN
I'LL GO GIVE THEM A PIECE OF MY MIND AND DRAG THE BASTARDS BACK HERE!
I CAN'T BELIEVE THOSE BASTARDS ARE DESERTING US AT A TIME LIKE THIS WHEN WE SHOULD BE STICKING TOGETHER!
IT'S OBVIOUS THEY'RE JUST AFRAID OF KEN-OH'S ARMY AND ARE RUNNING AWAY!
THERE'S NO WAY THAT CAN BE TRUE AND YOU KNOW IT!
JULIZA ...!
BUT... WHY ?
THEY HAVE SOMEPLACE THEY WANNA GO. WHO ARE WE TO STOP THEM ?

LIKE THOSE CLOUDS, A MAN'S HEART CAN'T BE BOUND BY THE WILL OF OTHERS

BOSS! WE'D BEST KEEP THIS A SECRET!
WE NEED TO KEEP JUUZA HERE EVEN IF THAT MEANS HAVING TO TIE A ROPE AROUND HIS NECK TO DO SO!
IT WAS AGREED THAT WE'D KEEP THIS A SECRET FROM JUUZA, BUT...
WON'T THAT BE THE SAME AS STEALING HIS FREEDOM...?
BUT IF I TELL HIM, WE'LL...
JUUZA...!
RIGHT THEN! LET'S HEAD BACK BEFORE SOMEBODY NOTICES WE'RE GONE!
.....

HM?
WHAT?! JULIZA HAS DISAPPEARED?!
DON'T TELL ME SOMEBODY BLABBED ABOUT OUR DISCUSSION YESTERDAY ?!
TALK ABOUT DROPPING US IN THE SHIT!
I DON'T KNOW!
THAT'S IMPOSSIBLE ...! WHY?!
I TOLD HIM!

A MAN'S SOUL IS FREE!
WE HAVE NO RIGHT TO DEPRIVE JULIZA OF HIS FREEDOM!!
YAN!?
HE HAD A RIGHT TO KNOW!
THAT INFORMATION IS WHAT JULIZA'S BEEN WAITING FOR ALL THIS TIME, ISN'T IT?
YAN!!
IS IT ANY WONDER WE'RE AS WEAK AS WE ARE?
BUT, IF YOU'RE JUST GONNA KEEP ON RELYING ON OTHERS ...
I WILLINGLY ACCEPT ANY PUNISHMENT YOU DECIDE TO GIVE ME
!?
STOP!
YAN, YOU CHEEKY LITTLE BASTARD!!

KEN-OH'S ARMY?!
JUUZA'S NO LONGER HERE...!
BOSS! WHAT ARE WE GONNA DO?!
THOSE BASTARDS ARE HERE ALREADY?!
YOU CAN COUNT ME OUT TOO!
ME TOO!
AND ME!
WE DON'T STAND A CHANCE WITHOUT JUUZA!
YOU CAN COUNT ME OUT!

OUR ENTIRE STRATEGY WAS BUILT AROUND HAVING JUUZA!
WHAT WILL WE DO? WHAT CAN WE DO NOW?
HEY, WAIT!
THEY'LL BE HERE BEFORE WE KNOW IT!
HEY! TELL US WHAT TO DO!
BOSS! WHAT'S THE PLAN NOW?!
YAN?!
!!

I'LL DO IT!
I'LL DO IT ALL BY MYSELF!
JUUZA SAID SO...
HE SAID WE ALREADY HAVE WHAT IT TAKES TO DEFEAT KEN-OH'S ARMY!
WAAAAAAA!!!
!
WE'VE FOUND ONE OF THE REBELS! REPORT THIS IMMEDIATELY TO THE HEAD PLATOON!

HHNG !!
LIGH !
...AH!
WHY YOU LITTLE SHIT!!

YOU'RE NOTHING!
AM I REALLY THAT WEAK AFTER ALL?!

YAN, YOU OK?!

...JEEZ
THIS NEW GUY'S A REAL PAIN IN THE ASS, AIN'T HE?!
REN! YOH!
BOSS!
YOU CAME TO HELP ME?
STILL, YOUR ACTIONS DID GET US ALL PUMPED UP FOR THIS FIGHT
YOU REALLY WANNA DIE THAT BADLY?
DON'T GO RUNNING OFF AHEAD OF US LIKE THAT AGAIN, YHEAR?!
WHAT KIND OF SENIORS DO YOU TAKE US FOR?
WE ALL HAVE SOMETHING PRECIOUS TO PROTECT HERE.
SO LET'S GO OUT THERE AND GIVE IT ALL WE GOT!
LET'S GO!!
.....HNG!

KEN-OH'S ARMY ...
HAS BEEN TOTALLY WIPED OUT ?!
WHAT?! WHAT HAPPENED ?!

JULIZA !!
WHAT A GUY ...
JULIZA TOOK CARE OF THE ENTIRE UNIT FOR US....
I'M NO MATCH FOR HIM...
I'VE STILL GOT A LONG LONG WAY TO GO BEFORE I'M ANYWHERE NEAR AS GOOD, BUT I WILL GET THERE...
I CAN'T SAY I MIND THOUGH...

SOMEDAY, I WILL DEFINITELY GET THERE...
I GUESS I OWE YOU GUYS FOR PUTTING UP WITH ME FOR SO LONG...
WELL, CONSIDER THIS MY WAY OF SAYING "THANKS" FOR TELLING ME WHERE HE IS
I THINK YOU'LL BE JUST FINE WITHOUT ME...
RIGHT!
TIME FOR ME TO HIT THE ROAD!

I WILL FIND THE MAN WHO COULDN'T PROTECT MY BELOVED...
I CAN NEVER FORGIVE HIM!
JUST YOU WAIT, KENSHIRO!

# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

新北斗外伝シリーズ始動!!

CHAPTER 1 JUUZA OF THE CLOUDS

我流の拳士
雲のジュウザ見参!!

# 彷徨の雲

【ほうこうのくも】

宿命を捨て
乱世を彷徨い
己を貫き通した
男の流儀――

原案:武論尊／原哲夫　作画:加倉井ミサイル

北斗の拳 ジュウザ外伝

# 彷徨の雲 【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

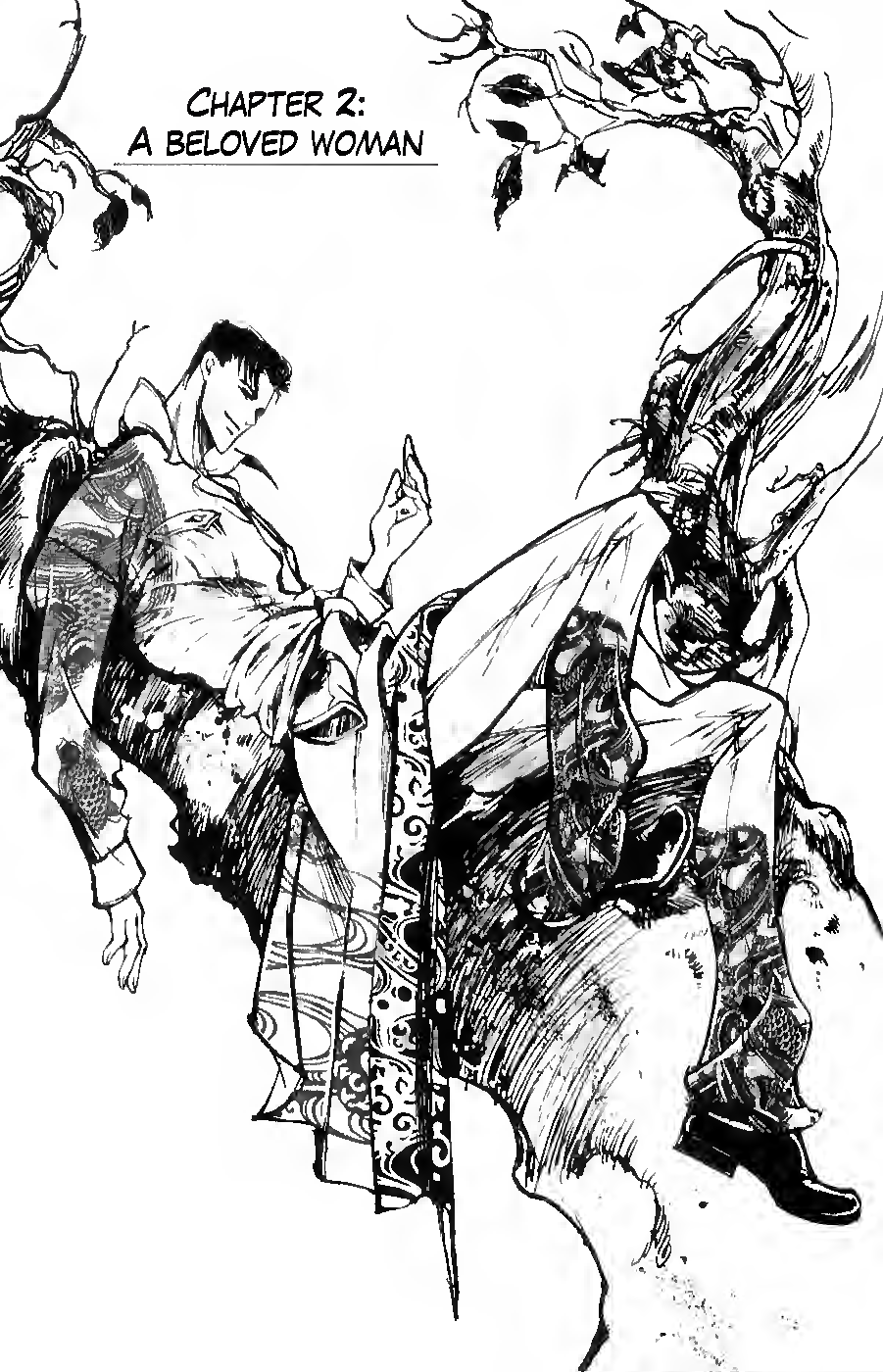
CHAPTER 01 BY HOKUTO NO GUN SCANS

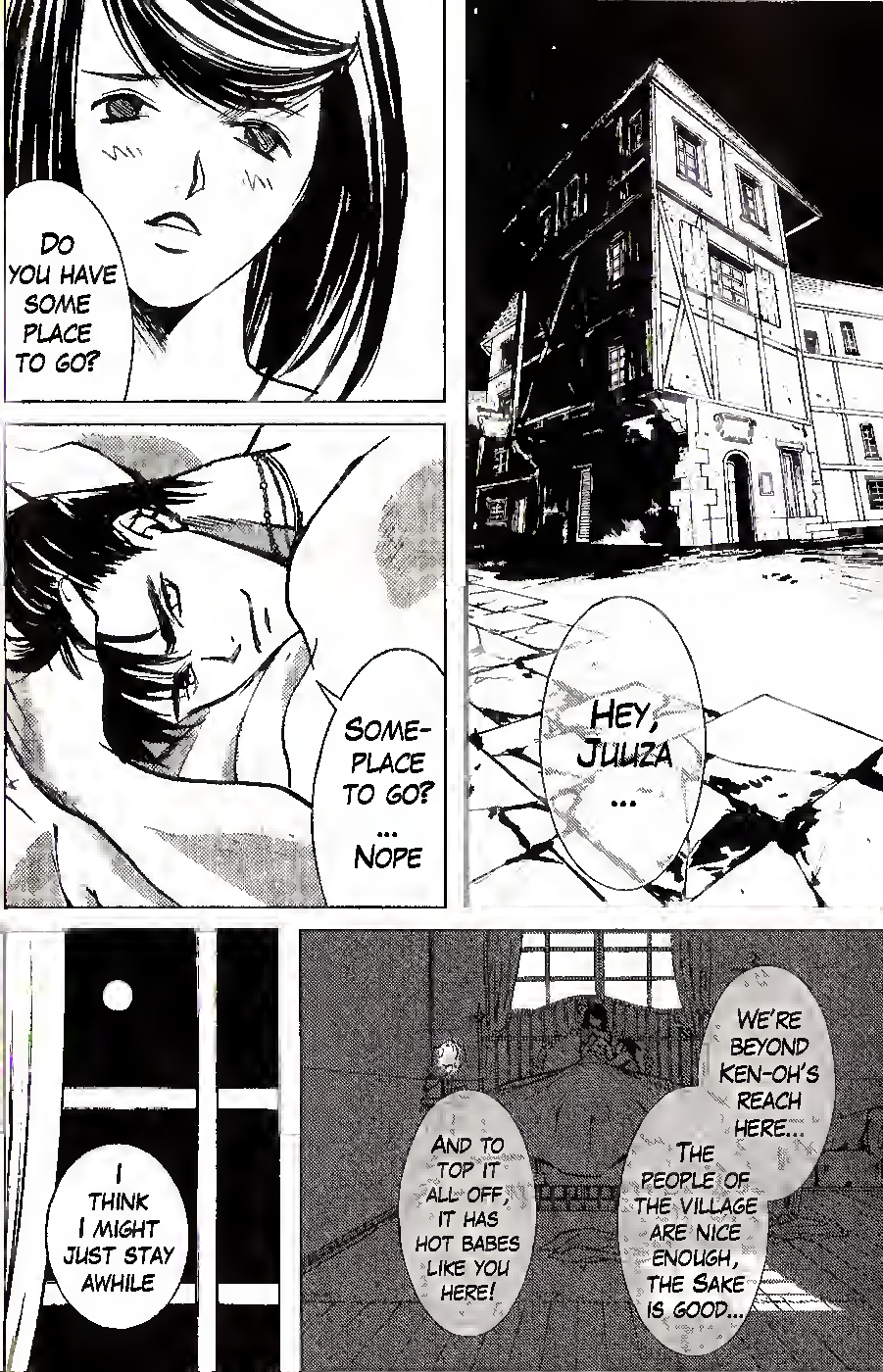
SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SEVEN STARS
TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

SORRY GUYS!
SIANKÉ !!
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
WHAT ?!
JUUZA, YOU CHEATED!
OH, REALLY ?
ニヤリ

WHERE'S YOUR PROOF?
GOD-DAMMIT !!
ASS-HOLE! GIVE US OUR MONEY BACK!!
THAT'S MY WOMAN! BRING HER BACK HERE !!
HEY GIRLS, LET'S GO GET SOMETHING TO EAT!

# CHAPTER 2:
# A BELOVED WOMAN




DO YOU HAVE SOME PLACE TO GO?
SOME-PLACE TO GO?
...
NOPE
HEY, JUUZA
...
I THINK I MIGHT JUST STAY AWHILE
AND TO TOP IT ALL OFF, IT HAS HOT BABES LIKE YOU HERE!
THE PEOPLE OF THE VILLAGE ARE NICE ENOUGH, THE SAKE IS GOOD...
WE'RE BEYOND KEN-OH'S REACH HERE...

BUT... YOU'RE STILL GONNA LEAVE, AREN'T YOU?
.....
.... AH
I'M LOOKING FOR SOMEONE
I'M LOOKING FOR THE MAN WITH SEVEN SCARS ON HIS CHEST
A MAN?!
YOU'RE CHASING DOWN A MAN?!
YEAH
WHAT?! I DIDN'T KNOW YOU SWING THAT WAY!
WHAT KIND OF MAN IS HE?
A GOOD FOR NOTHING SCUMBAG
HE COULDN'T EVEN LOOK AFTER HIS WOMAN!
WHAT A BASTARD!
YOU'RE TELLING ME!

SEE YOU AROUND ...
SO... THIS GUY YOU'RE LOOKING FOR ...
WHERE IS HE?
.... CASSANDRA

THERE'S NO-ONE AROUND FOR MILES!
IT'S GETTING DARK!
I HAVE NO FOOD!
WHICH WAY IS IT?
SO THEN... CASSAN-DRA ...
LOOKING SO GOOD ...
AFTER ALL
THIS ISN'T ....
A SATIN BOWER-BIRD!
IN A PLACE LIKE THIS...

A BEAR!?
AH!
CALM DOWN! HEY! I-SAID CALM DOWN!!

HAH
HAH
HAH
IT'S A SATIN BOWER BIRD!
I'M DEFINITELY GONNA FIND ITS NEST!
JUUZA, LOOK...
THAT BIRD...
APPARENTLY ONLY GATHERS OBJECTS THAT ARE BLUE IN COLOR...
AND THEN MAKES A NEST OUT OF THEM!

ISN'T THAT AMAZING? I WOULD LOVE TO SEE ONE OF THOSE!
A NEST!
IT'S FULL OF JEWELS?
AMAZ-ING...

CHU
THANK YOU, JUUZA
AND THEN SHE WILL ...
ふ、ふ、ふ♡
YAHOO! I FOUND TREASURE !!
YURIA WILL BE SO PLEASED!
...UWAAAH !
HE HEE HEE ♡
AAAARRGH!!
ドサッ
PHEW !
THAT WAS CLOSE !
HEHE

YURIA
JULIZA !!
THAT CAN NEVER HAPPEN !
FORBID YOU!
LISTEN, JULIZA ...
THERE IS ACTUALLY A VERY GOOD REASON WHY I CAN'T ALLOW YOU TO MARRY HER
YOU CAN'T BE SERIOUS ...
NO MATTER HOW MUCH YOU MAY DESIRE HER, I SIMPLY CANNOT GRANT YOU THAT WISH!

YOUNGER SISTER, HUH?
YOU BOTH HAVE THE SAME FATHER. THAT GIRL IS YOUR YOUNGER SISTER!
WHY DIDN'T YOU TELL ME SOONER YOU STUPID OLD FART!?
JUUZA, PLEASE COME BACK WITH US!
DUMBASS

JUUZA, PLEASE! IT'S YURIA! SHE'S ...
THIS WAY, I GET TO HAVE FUN DOING WHAT I WANT TO DO EACH DAY
I DON'T DO WHAT PEOPLE ASK OF ME, AND I'VE LONG SINCE STOPPED TAKING ORDERS
I'LL PASS, THANKS
YURIA'S DEAD !?

IT WAS FULL OF NOTHING BUT YURIA...
DID I JUST SEE MY LIFE FLASH BEFORE MY EYES?
AND MY RIGHT LEG IS SPRAINED TOO?
I CAN'T SEE?! HUH? I CAN'T SEE?!
TO THINK THAT I WOULD THROW MYSELF OFF A CLIFF JUST TO SAVE THIS. TALK ABOUT NUTS....
!?

!?
!!
That presence. Is it the bear from before?

HEY!
HUP!
OOF!
HAHA!
SO I'LL JUST ESCAPE LIKE THIS!
THERE'S ANOTHER CLIFF BEHIND ME...

DAM-MIT ...
ドドド

KEN-
SHIRO
!!
IT'S GOT SEVEN SCARS ON ITS CHEST?!

DON'T FUCK WITH ME!
YOU'RE THE MAN YURIA CHOSE...
AND I ENTRUSTED HER TO YOU ...
SO WHY COULDN'T YOU PROTECT HER?!!

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

IF YOU'RE GONNA FIGHT, YOU'LL GO ALL OUT AND FIGHT TO THE DEATH
BUT YOU WERE ALSO TO BLAME...
YOU WERE NATURALLY BORN TO BE STRONG
YOU AND I ARE THE SAME ...
...WHERE SHOULD I GO FROM THERE?
ONCE I FIND KENSHIRO AND DEAL WITH HIM...
AAH!

YURIA
IS NO
LONGER
WITH US...

# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

# 彷徨の雲 【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

CHAPTER 02 BY HOKUTO NO GUN SCANS

SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SEVEN STARS
TRANSLATION CHECKER: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

I'M AFRAID NOT ...
DOCTOR ... DO YOU THINK YOU CAN SAVE HIM!
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
I'M COLD ...
AM I GOING TO DIE HERE?
... UZA ...
YURIA!?
JUUZA...

ARE YOU ALRIGHT?
WHERE AM... OW!
SETTLE DOWN! YOU CAN'T JUST GET UP LIKE THAT YET!
YOU'VE BEEN HURT!
YOU WERE STRANDED IN THE MOUNTAINS WHEN THE VILLAGERS FOUND YOU
I SEE. THANK YOU
MY NAME'S JULIZA
BUT YURIA IS DEAD...
SILLY ME... I THOUGHT SHE WAS YURIA FOR A SECOND...

I'LL BRING YOU SOME FOOD ONCE I'VE CHANGED YOUR BANDAGES
SO YOU'RE THE ONE WHO TREATED ME. YOU HAVE MY THANKS
MY NAME'S NINA
I'M A NURSE IN THIS VILLAGE, WHICH IS UNDER KEN-OH'S RULE...

……
I'M FINE!
I'M FINE…
YOU JUST STARTLED ME FOR A SECOND…
OH, SORRY! ARE YOU OKAY?
I'M SAMU, THE VILLAGE PRIEST
FEEL FREE TO TAKE IT EASY HERE UNTIL YOUR WOUNDS ARE HEALED
カラッ
I'M GLAD TO SEE YOU'RE AWAKE
NINA
WHY DON'T YOU SHOW HIM AROUND THE VILLAGE AFTER DINNER?
YES, FATHER!

MA'AM!
あはは
NINA, DO YOU HAVE A VISITOR?

WHAT DO YOU THINK, JUUZA?
IT MIGHT BE IN THE MIDDLE OF NOWHERE, BUT IT'S A BEAUTIFUL AND PEACEFUL VILLAGE, DON'T YOU THINK?
A CAGED BIRD ...
I AGREE ...

MUST FEEL LIKE BEING A CAGED BIRD"!
YOUR FACE LOOKS LIKE YOU'RE SAYING "LIVING ALL FENCED OFF UNDER KEN-OH'S RULE...
HEE HEE! OH, JUUZA!
HUH?
BECAUSE IT'S TRUE ...
IT'S ALL RIGHT
OH, NOT REALLY ...
AND I'LL PROBABLY DIE NEVER HAVING LEFT AS WELL
I'VE NEVER LEFT THIS VILLAGE

I DON'T THINK SOMEONE LIKE ME COULD LAST VERY LONG OUT THERE
BUT IN THIS ERA...
I CAN'T SAY I'M HAPPY WITH THAT
OF COURSE I'VE ALWAYS LONGED TO TRAVEL OUTSIDE ...
IT'S ALL VERY REAL
THE WARMTH OF THE VILLAGERS, THE BEAUTIFUL NATURE ...
BUT I LIKE IT ALL THE SAME
WE MAY BE FENCED OFF HERE ...
ドン
YOU THINK SO?
WHAT?

LIVING IN A SAFE PROTECTED PLACE ...
MAY GIVE YOU A SENSE OF SECURITY ...
BUT YOU'LL NEVER KNOW TRUE BEAUTY UNTIL YOU'VE SEEN THE FILTH OF THE OUTSIDE WORLD

I WISH I COULD LIVE... LIKE YOU DO, JUUZA
THAT'S A BEAUTIFUL WAY TO PUT IT
.....
NO MATTER WHERE THAT PLACE MAY BE
ANY PLACE IS FINE AS LONG AS YOU ACCEPT IT...
NO...
KYA AA AA AH!

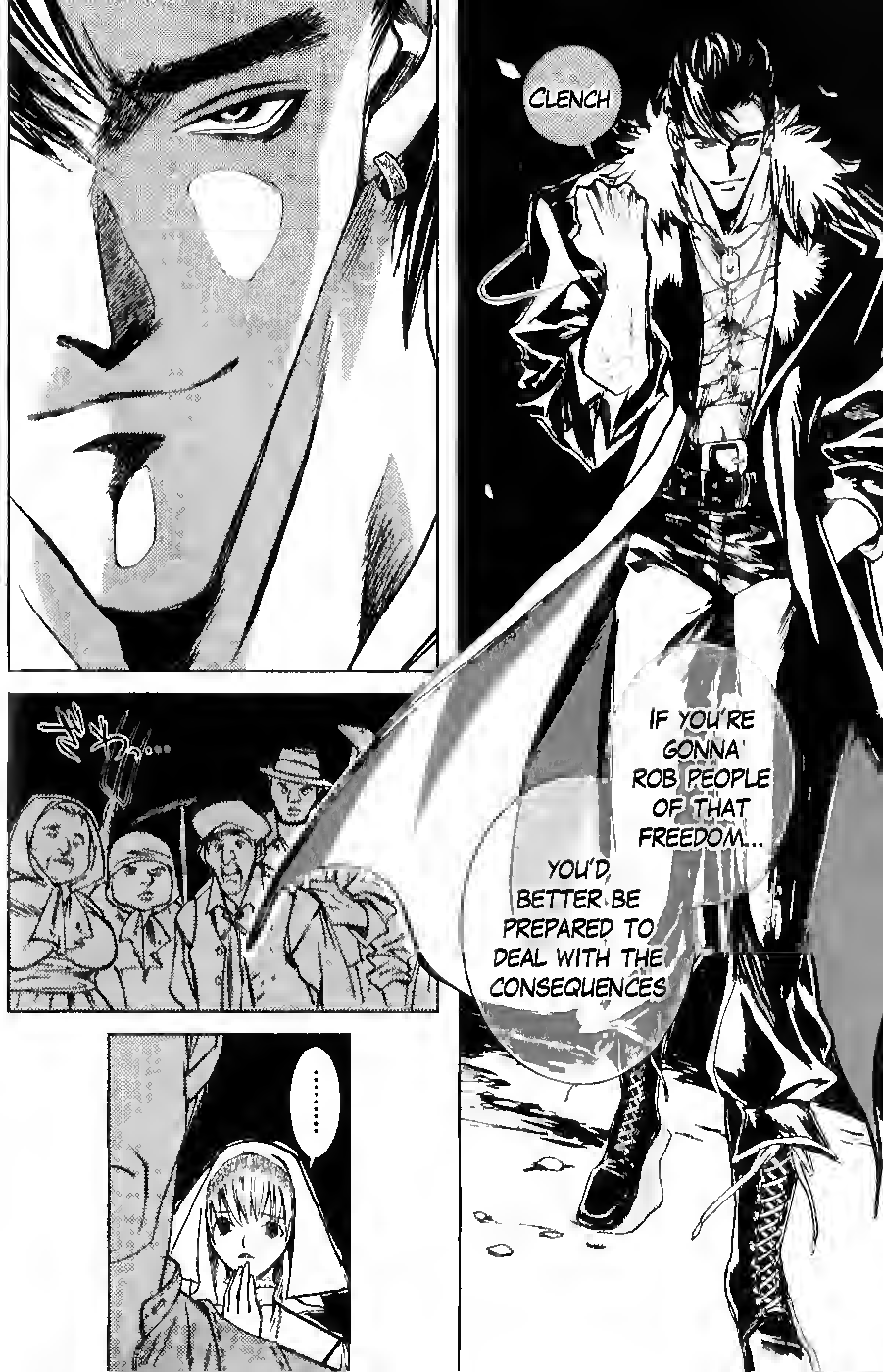
IT'S NOTHING! PLEASE DON'T GO!
DID I JUST HEAR A WOMAN'S VOICE?
STOP IT! DON'T TAKE THAT CHILD AWAY!

QUIT SQUIRMING! COME WITH US!!
YOU'RE GOING BACK WHERE YOU BELONG!!
JAN!
CALM DOWN!!
ALISA! HELP ME!!
NO! I DON'T WANT TO GO BACK THERE!!

FATHER !!
ALISA! STOP IT! DON'T GET INVOLVED!!
ALISA !
I BEG YOU, SAVE JAN! HE'S MY FRIEND!
I CAN'T DO THAT. GIVE IT UP
LET ME GO OUTSIDE WITH HIM!!
WHY NOT!? IF HE GOES BACK THERE, JAN WILL ...
COME ON!
NO! ALISA, HELP ME!
ALISA !!
I THOUGHT THEY KEPT IT A SECRET SO KIDS COULDN'T FIND OUT...
HOW DID THEY FIND OUT ABOUT IT, ANYWAY?

SOMEBODY HELP JAN!!
PLEASE! SOMEBODY!
YEOW!
GYAH!
WAH!
OW!

LET GO OF THAT KID
WHO GOES THERE?
PEOPLE ARE FREE...
TO CHOOSE HOW THEY LIVE
IF YOU'RE FREE TO LIVE HERE AND BE PROTECTED...
THEN YOU SHOULD ALSO BE FREE TO LEAVE WHENEVER YOU WANT


CLENCH
IF YOU'RE GONNA' ROB PEOPLE OF THAT FREEDOM...
YOU'D BETTER BE PREPARED TO DEAL WITH THE CONSEQUENCES
.....

# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

# 彷徨の雲【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

CHAPTER 03BY HOKUTO NO GUN SCANS

SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

WHO ARE YOU !?
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
ALISA!

# CHAPTER 4: JUUZA VS RAOH

PLEASE HELP JAN!
HE'S MY FRIEND!!
I'M SURE THEY'LL TAKE HIM THERE AND KILL HIM TOO!
THEY TAKE THEM THERE... AND THEY NEVER COME BACK!
THEY LOCK UP OUTSIDER KIDS IN A CAVE SOMEWHERE!
WHAT SHOULD WE DO ...?
AN OUTSIDER HAS DISCOVERED OUR SECRET
ALISA! HOW COULD YOU!?
PLEASE, SAVE HIM!
PLEASE!
LET ME GO, FATHER!

WHAT'S GOING ON HERE!?
WE WON'T TOLERATE ANY INSUBORDINATION IN KEN-OH'S DOMAIN!
HEHE ...
HMM? NEVER SEEN YOU BEFORE?
ARE YOU MAKING TROUBLE ?
WHAT?
AHAHA-HA-HAHA!!
HAHA HA!
WHAT'S SO FUNNY?

HAH! THAT KEN-OH YOU'RE TALKING ABOUT ...
DON'T TELL ME RAOH'S MAKING YOU CALL HIM THAT NOW?
YES, SIR!
HE'S INSULTING KEN-OH! SEIZE HIM!!
GYAA!!
RAOH!
THE WORLD ORDER HAS BEEN OBLITERATED AND THE WORLD IS NOTHING NOW
WHAT ARE YOU AFTER?
WHAT ARE YOU LOOKING FOR?

THE HEAVENS!

AND LIVING HERE AT THIS MOMENT ENABLES ME TO TAKE WHATEVER I WANT
THE WORLD BECAME EXACTLY WHAT I WANTED IT TO BECOME
HEH... THAT'S JUST LIKE YOU, RAOH
I DON'T INTEND TO STAND IN YOUR WAY.
BUT IF YOU DARE STAND IN MINE ...
I WON'T SHOW YOU ANY MERCY

TAKE BACK THAT WOMAN FROM KENSHIRO BY FORCE...
THAT'S WHAT!
DO WHAT?
WHY DON'T YOU DO IT TOO?
RAOH, YOU BASTARD ...

TRUE COLORS?
SPEAK FOR YOURSELF. HOW ABOUT YOU MAKE YOUR OWN WISH COME TRUE FIRST?
HEHE... WHAT'S THE MATTER? HAVE YOUR TRUE COLORS FINALLY COME OUT?
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WELL, WHATEVER WISHFUL THINKING YOU MAY HAVE ABOUT THE HEAVENS...
I CAN BE SURE OF ONE THING...
YURIA'S HEART WILL NEVER BE YOURS

JUUZA, YOU SON OF A BITCH...!!
MMN GH!!
NNGH!!

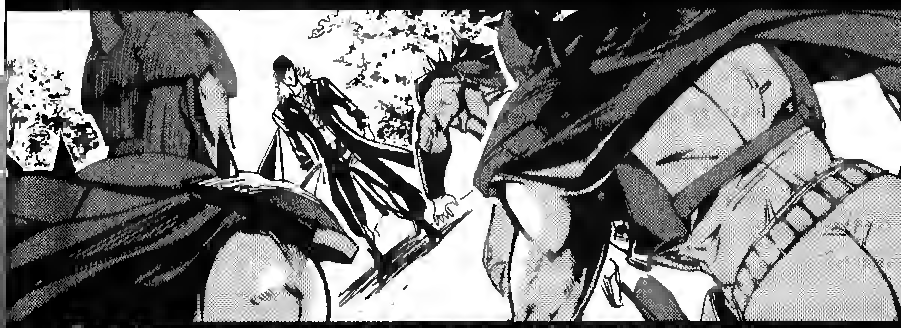
HAA AAA AA AA GH!!
I SAW THROUGH YOUR TECHNIQUE, JUUZA!!

MM HH!
NUOH!
HE'S GONE...?
HE MIGHT JUST END UP BEING ONE OF THE GREATEST OBSTACLES I HAVE TO FACE ON MY PATH TOWARD THE HEAVENS
BUT WHAT NATURAL TALENT HE HAS...!
HEH... JUUZA, YOU'RE INTOLERABLE
THAT'S ...!!

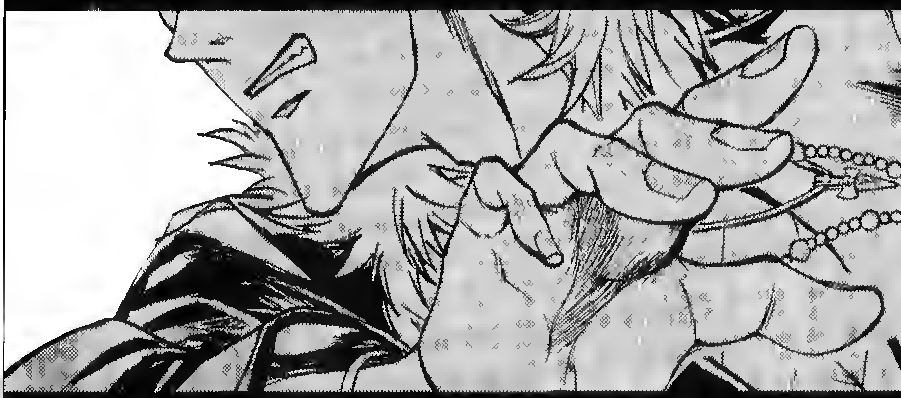
IMPRESSIVE, RAOH
I WOULDN'T BE SURPRISED IF YOU MANAGE TO ATTAIN THE HEAVENS
BUT I'D RATHER NOT FACE YOU AGAIN IF I DON'T HAVE TO
OW WW...
THAT WAS A CLOSE ONE...
HOW DARE YOU REFER TO LORD KEN-OH IN SUCH A FAMILIAR WAY!
WHAT DISRESPECT!
SEIZE HIM NOW!!

One fears your reign of terror, gives up on the future, and cries in pain

Another simply smiles shallowly



One thing is for sure though. Neither of them will really smile from the bottom of their heart



These are the citizens of your kingdom

Is this the world you desire!?
I pity you, Raoh!!

I THOUGHT I TOLD YOU, RAOH
I DON'T INTEND TO STAND IN YOUR WAY
BUT IF YOU DARE STAND IN MINE...
I WON'T SHOW YOU ANY MERCY!

# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

# 彷徨の雲【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

CHAPTER 04BY HOKUTO NO GUN SCANS

SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

THOKUTO.MY.WORDPRESS.COM

CHAPTER 5: LIGHT OF HOPE

THIS MAN MUST BE...!
AMAZING! HE DEFEATED KEN-OH'S MEN IN ONE STRIKE!!
.....
UWAH!
AW, DAMMIT ! THAT BLOWS!
!
HEY, YOU! JAN, OR WHATEVER YOUR NAME IS!
NOW'S YOUR CHANCE! RUN!

STOP!
DON'T LET HIM GET AWAY!
UWAAH! SAND...!?
HE WENT THAT WAY!
WHERE IS HE?
STOP IT, ALISA!
JAN! RUN AWAY!
AFTER HIM!
.....

COME HERE
I'LL HELP YOU ESCAPE
JAN, THIS WAY!
JAN...!
ALISA, STOP!
NINA !?
!
WAIT!
DON'T... THAT KID IS...!

PLEASE DON'T KILL HIM!!
DON'T DO IT! YONA!
...
YONA !?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, ALISA?
HE'S YOUR DEAR FRIEND, ISN'T HE?
DON'T WORRY, I'M NOT GOING TO KILL HIM

I WAS KIND OF WONDERING WHY YOU WERE GOING AROUND IN WOMEN'S CLOTHING...
TO TELL YOU THE TRUTH...
TURNS OUT YOU'RE THE ONE BEHIND ALL THIS
OH MY. I HEARD...
YOU HAD A SOFT SPOT FOR WOMEN, SO I TRIED REAL HARD...
PRETTY MUCH, YEAH
HOW DID YOU FIGURE IT OUT?
OR DID YOU ALWAYS KNOW?

COMMAND-ER-IN-CHIEF OF BASTA'S FORCES UNDER KEN-OH'S ARMY
JUUZA ...
I'VE BEEN WAITING FOR YOU
MY NAME IS YONA

I WANT YOU...
TO BECOME THE LIGHT OF HOPE FOR THIS VILLAGE
WHAT DO YOU WANT?
THERE'S AN ARENA...
UNDER HERE
HOPE?
AND FORCE THEM TO FIGHT TO THE DEATH...
WE KIDNAP CHILDREN FROM OTHER PLACES AND TAKE THEM THERE
THEN, WE BRAIN-WASH THEM...
IN EXCHANGE FOR OUR SAFETY AND SECURITY ...

THIS VILLAGE IS DESPERATE
WE SURVIVE BY SACRIFICING THE LIVES OF CHILDREN
WE'RE NOT EVEN ALLOWED TO CHOOSE DEATH INSTEAD
WE RELUCTANTLY LIVE EACH DAY WITH OUR SIN
GAM-BLING, EH?
YOU TOOK OUT KEN-OH'S MEN IN ONE FELT SWOOP!
OUR HOPES ARE RAISED!
YOU MIGHT EVEN BE ABLE TO BRING US OUT OF THIS HELL!
AND THIS IS WHERE YOU COME IN, JUUZA!
?

JUUZA DIES...
AND THE VILLAGERS LOSE ALL HOPE!
AND WHEN THAT HOPE HAS REACHED ITS ZENITH ...
Bang!
HAHAHAHAHA! CAN YOU IMAGINE THE LOOK ON THEIR FACES?!
WOULDN'T THAT BE GREAT TO SEE?
WHAT DO YOU THINK OF THAT IDEA, JUUZA?
FEELING ANGRY?
YONA! HOW COULD YOU...?

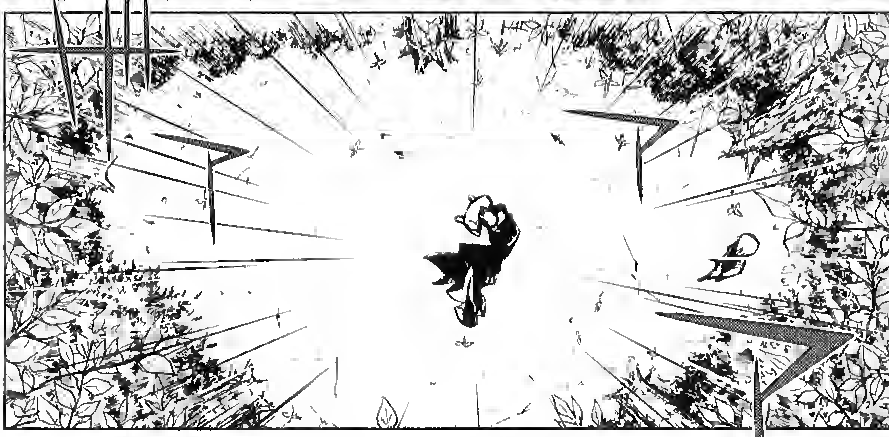
WHAT'S WITH THAT...
COMPASSIONATE EXPRESSION OF YOURS?
!
HTTP://HOKUTO88MY.WORDPRESS.COM
HAVE YOU EVER CONSIDERED THAT THE BIRD IN THE CAGE...
IS ACTUALLY YOU AND NOT THE VILLAGERS?
YONA, YOU MUST KNOW...
THAT WOULDN'T AMOUNT TO ANYTHING
AREN'T YOU THE ONE...
WHO WANTS TO GET RID OF THOSE FEELINGS?

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED IN YOUR PAST...
BUT ...
...
SHUT UP!
WHAT ABOUT THE PAST?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU COULDN'T BE MORE WRONG!
ENOUGH TALK!

GO, JAN
JAN ...?
GO AHEAD. STAB ME

WAAA AAA UUU UUU GGG HHH !!
KYAAA AAAH!
AHH !

DAMMIT ...
THAT KNIFE WAS POISONED ...
I'M FINE
DON'T WORRY



# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

# 彷徨の雲

【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

CHAPTER 05BY HOKUTO NO GUN SCANS

SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM

CHAPTER 6: ULTIMATE FREEDOM

AND DON'T LET HIM OUT OF YOUR SIGHT!
KEEP A CLOSE EYE ON HIM!
JULIZA ...
YOUR WEAKNESS WILL ONE DAY BE THE END OF YOU.
I'M REALLY GLAD I GOT TO KNOW YOU
THANK YOU, KEN
KIM ...

HEHEHE... IT SEEMS THAT KIM ...
IS NO LONGER IN THE RUNNING FOR THE SUCCESSOR-SHIP
SOUTHER ...
YES. I EXPECTED THAT FROM THE BEGINNING

HOKUTO SHINKEN IS TOO SOFT!
IT'S A ONE-SUCCESSOR SCHOOL LIKE MY NANTO HO'OHKEN* ...
BUT I DON'T UNDERSTAND WHY IT LETS ITS STUDENTS LEAVE ALIVE!
*SOUTH STAR PHOENIX FIST
IT SHOULD AT LEAST CUT OFF THEIR ARMS OR GOUGE OUT THEIR EYES ...
THE EMPEROR'S FIST SHOULDN'T EVEN LEAVE THE SLIGHTEST AMOUNT OF HOPE
SOUTHER, IT'S ALWAYS ALL-OR-NOTHING FOR YOU ...
WHAT'S THIS?
IT'S SOME BREAD KIM BAKED
IT WAS A PARTING GIFT!
HE MAY NO LONGER BECOME A MARTIAL ARTIST, BUT HE'LL MAKE A GOOD BAKER SOMEDAY
I DON'T WANT IT!
HERE, YOU HAVE SOME TOO

IT LOOKS LIKE ITS BEAK WAS CUT OFF...
AND ITS WINGS ARE INJURED TOO
JULIZA, HOW LONG DO YOU PLAN ON TAKING CARING OF THAT EAGLE?
WHY DON'T YOU PUT IT OUT OF ITS MISERY?
IT WILL BE DIFFICULT FOR IT TO RETURN TO THE WILD AND FIND FOOD FOR ITSELF
EVEN IF YOU CAN GET IT TO FLY AGAIN ...
LOOK AT ITS EYES. IT STILL HAS THE WILL TO LIVE
YOU MAY BE RIGHT
BUT I'M NOT THE ONE WHO WILL DECIDE WHETHER IT WILL LIVE OR DIE
THAT MEANS I CAN STILL HELP IT OUT

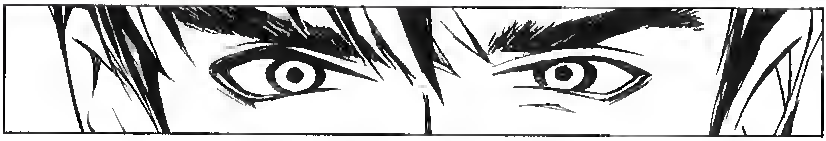
.....
WHAT'S WRONG? ARE YOU COLD?
TO BE HELD BY HIS WARM EMBRACE ONCE MORE, BUT...
I'D GIVE ANY THING...
MASTER
I DON'T NEED LOVE
HUH?

HEHEHE... WHAT? THINK I WAS CRUEL?
SOUTHER ...YOU BASTARD ...
HTTP://HOKUTOARMY.WORDPRESS.COM
AND STARTED TO HAVE HOPE THAT IT WOULD LIVE
BUT IT MANAGED TO SURVIVE THANKS TO YOUR COMPASSION...
THAT EAGLE KNEW IT COULD NO LONGER LIVE AS AN EAGLE...
LOVE IS SO SELFISH AND CRUEL

ABANDON HOPE
JUUZA, YOUR WEAK-NESS ...
WILL ONE DAY BE THE DEATH OF YOU
DID IT HURT?

I'M REALLY SORRY ABOUT THAT
I WAS JUST TRYING TO LET YOU RECOVER ENOUGH SO YOU COULD CHOOSE YOUR OWN PLACE TO DIE...
BUT I GUESS I WAS JUST PROLONGING YOUR SUFFERING
GO. FLY
YOU'RE FREE NOW
YOU'RE FREE FROM THE PAIN AND SUFFERING OF THE BODY THAT RESTRICTED YOUR FREEDOM

DEATH IS THE ULTIMATE FREEDOM
YOU CAN GO ANYWHERE IN DEATH



JULIZA. YOU'RE AWAKE

YONA!
IMPRE-SSIVE, JUUZA
YOU RECOVERED FROM THAT POISONED KNIFE WOUND VERY QUICKLY
WHAT HAPPENED TO JAN AND ALISA?
DON'T BE IMPATIENT. YOU'LL SEE THEM SOON ENOUGH

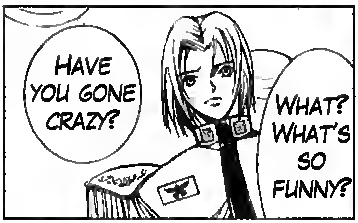
ALISA
...
JAN...

AND NOW, LADIES AND GENTLEMEN, FOR OUR FINAL MATCH OF THE DAY:
JAN VS. ALISA!
YOU'RE IN FOR A REAL TREAT TONIGHT SINCE IT APPEARS THAT THESE TWO ARE "FRIENDS"
IT'S NOT LIKE I WANTED TO
YOU'RE MAKING THEM FIGHT EACH OTHER?

THE VILLAGERS' HOPE IS TO BLAME
SEE HOW MUCH THEY WANT TO LIVE?
ROTTEN, AREN'T THEY?
"OUR LIVES ARE MORE IMPORTANT THAN THE LIVES OF TWO CHILDREN."
AFTER ALL, THEY DID SAY ...
YOU PROBABLY THOUGHT ...
YOU WERE GIVING THE VILLAGERS' HOPE BY LETTING JAN GO
THOSE PEOPLE DON'T INTEND TO LEAVE ... AND SURVIVE FREELY ON THEIR OWN
THEY'RE TOO WORN OUT FOR THAT
BUT IT WAS ALL IN VAIN

BECAUSE THEY HAD HOPE

HE HE HE ...


HAVE YOU GONE CRAZY?
WHAT? WHAT'S SO FUNNY?

TODAY, THEY WILL DISCOVER THAT JAN, ALISA AND JUUZA ARE DEAD
THEIR HEARTS WILL GRIEVE...
AND THEY WILL DESPAIR

HAHA HAHAHA HAHAHA HAHA!!

# 彷徨の王

北斗の拳 ジュウザ外伝

| | |
|---|---|
| Auther | Kakurai missile<br>Hara tetsuo<br>Buronson |
| Drawing stuff | Yuri satoshi<br>Sakoda manami<br>Matsuura arisa ／ Funada sayako |
| Editor | Watanabe shinnosuke<br>Tagami yasuhisa |
| Book editor | Umeda yuichi |
| Book design | Fukushima tohru (smile studio)<br>Nomoto chie |


# 彷徨の雲

## 北斗の拳 ジュウザ外伝

# 南斗五車星の雲、

予告

# その全てが明らかに！

南斗水鳥拳のレイ、天狼のリュウガ、炎のシュレン、風のヒューイ…。
宿星を持つ者たちとジュウザの間で展開される激闘！
そしてユリアとの再会と生涯最後の闘い、
拳王との死闘に男は何を想ったのか!?
『北斗の拳』で語られる事のなかった〝雲〟の全てを完全収録!!

# 彷徨の雲

## 北斗の拳 ジュウザ外伝

**下巻 大好評発売中!!**

ベルゼバブの新装版、
キャララフです。

編集から「オリジナリティを！」という
リクエストもあり アクセサリーに
羽根のついたエクステとか
ついているのですが 原稿時には
ついてません。
…というか
そういう問題じゃなくて
ぶっ飛んでも服なんだから
もっとこう五百年前
なのか 衣装についてないと
世界観 ぼやけないかー
ということが 途中で分かり、
原作やゲームのデザインに
変更しました…

ホント最初から分かれよ！
ってかんじですネ！

スミマセン。

下巻では
レイとリュウガと
ヒューとSOLジンの
五車学園しのエピソードを
入れてきますので
お楽しみに！
モチロン
ラオウも出演予定！
ヒューガルは
出ません
不満でした。

# 彷徨の雲 【ほうこうのくも】

## HOKUTO NO KEN JYUUZA GAIDEN

CHAPTER OGBY HOKUTO NO GUN SCANS

SCANS: CALZONE
TRANSLATION: SYSTEMATICCHAOS
PROOF READING: LOVEROFHOKUTO
CLEANING: CALZONE
EDITING: CALZONE

# STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF - A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM***. THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE.

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO - AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE.

***HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM***
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

***HTTP://WWW.ONEMANGA.COM***
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING ONLY A COUPLE NON-INTRUSITE BANNER ADS

***HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM***
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

***HTTP://WWW.MANGAHUT.COM***
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

***OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR***

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPOPTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS - IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

***IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.***

REGARDS,
*THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME*

DRAFTED BY BLUO -- I ENCOURAGE ANY SCANLATOR TO SHARE THIS PAGE IN THEIR RELEASES